



XQ1 XQ4 XQ6

120 volts US

EN Original Operating Instructions
FR Manuel d'instructions d'origine
ES Manual de servicio original

Electronic Hand-Mixer
Mélangeur électroportatif
Mezcladora manual electrónica



MADE IN
GERMANY

 **Collomix**

Collomix WK

	XQ1	XQ4	XQ6
WK 120	●	●	
WK 140		●	●

Collomix MK

	XQ1	XQ4	XQ6
MK 120	●	●	
MK 140		●	●
MK 160			●

Collomix KR

	XQ1	XQ4	XQ6
KR 120	●	●	
KR 140		●	●
KR 160			●

Collomix LX



	XQ1	XQ4	XQ6
LX 120	●	●	●

Collomix DLX



	XQ1	XQ4	XQ6
DLX 120	●	●	
DLX 152		●	●



*1) XQ1; XQ4; XQ6;

*2) EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 55014-1:2021;

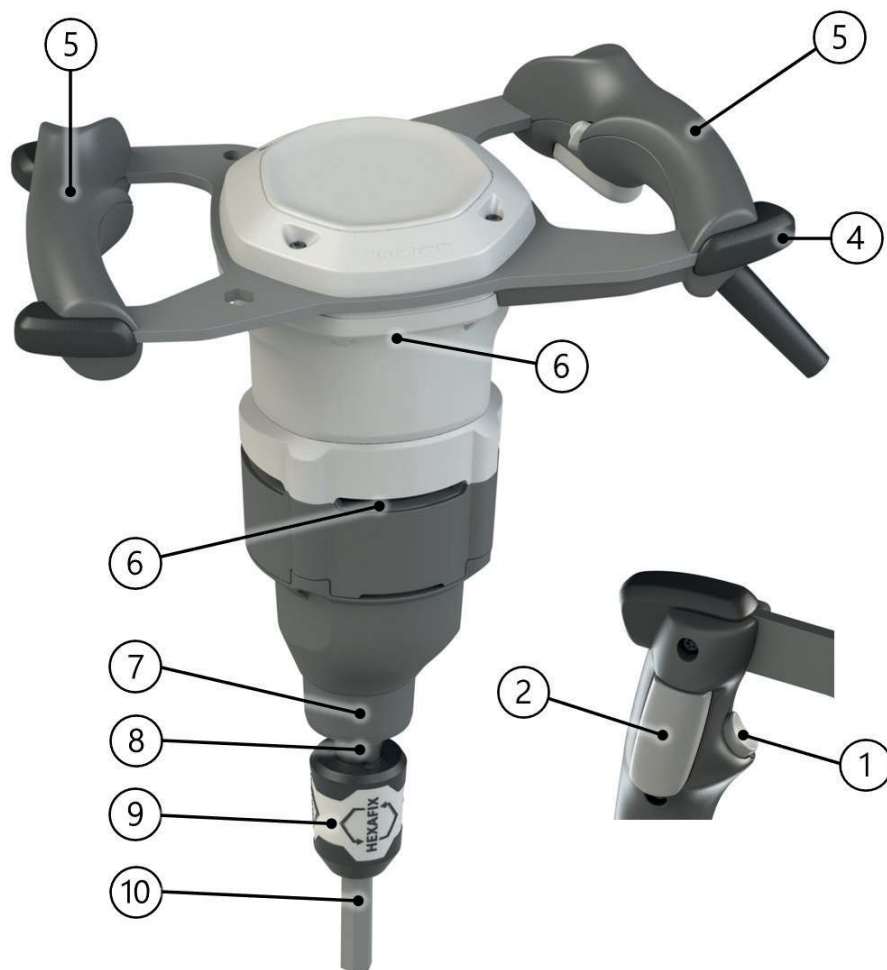
EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN 61000-3-11:2019; EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-10:2017

*3) 2014/30/EU, 2006/42 EG, 2011/65/EU

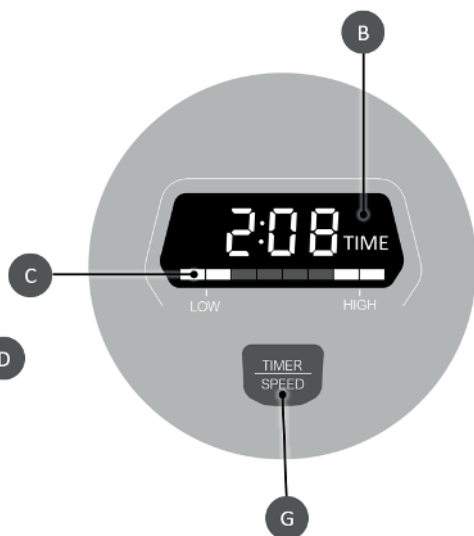
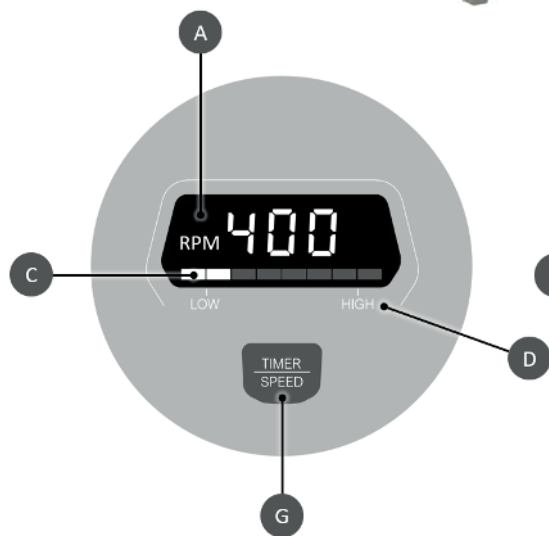
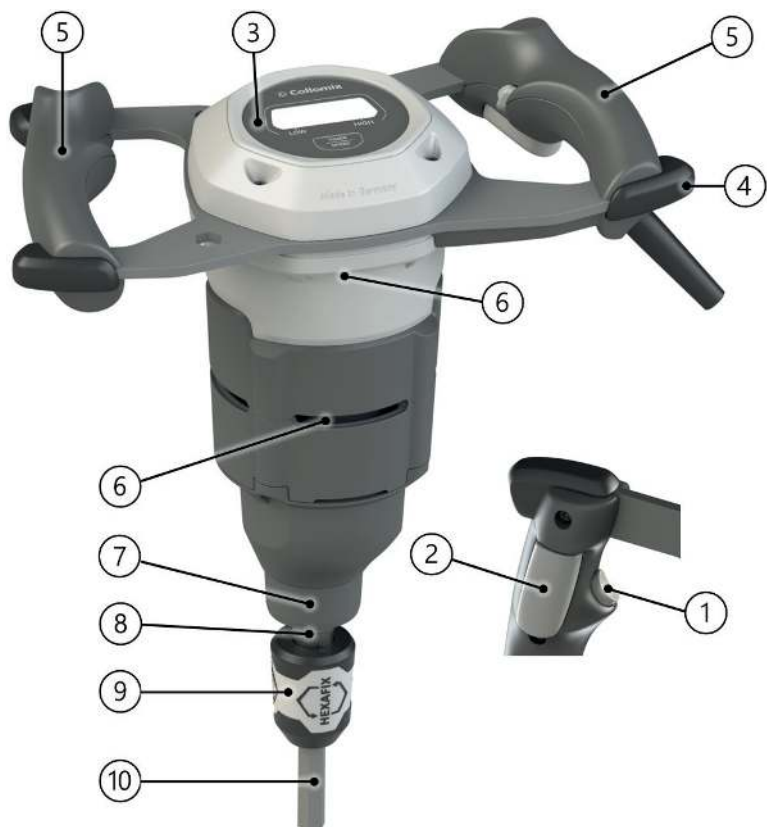
Gaimersheim, 2024-07-18
Alexander Essing
CEO

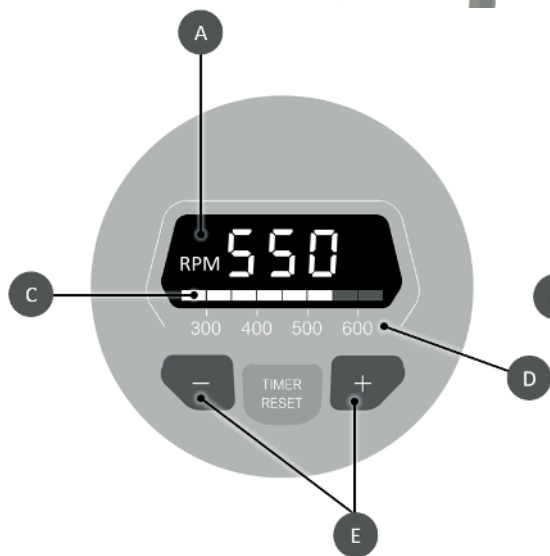
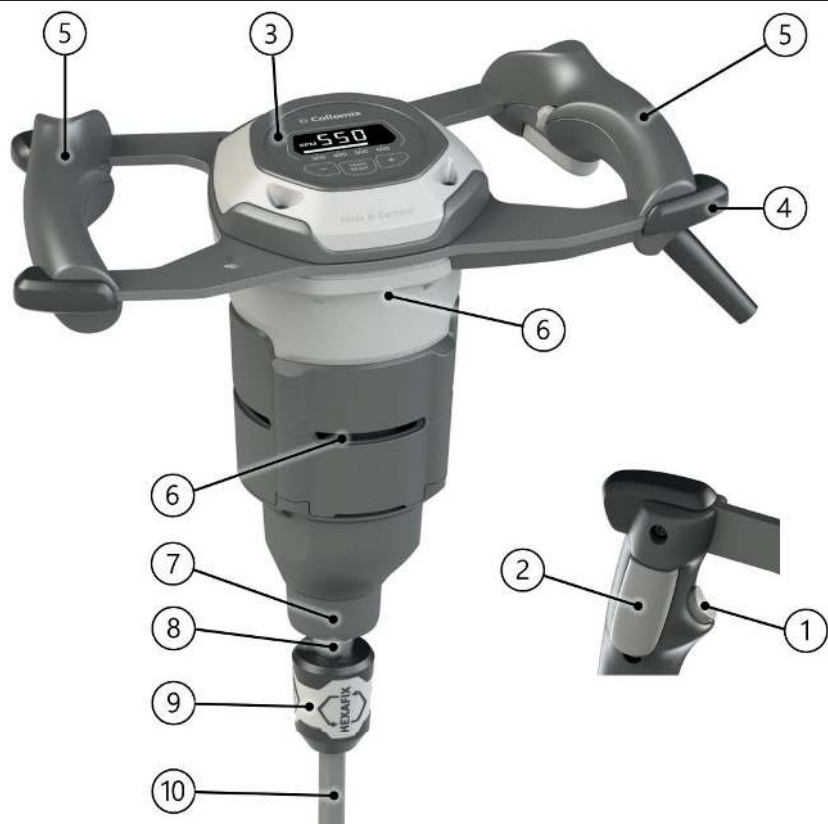
*4) Collomix GmbH, Development department, Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Germany

XQ1



XQ4





XQ1 XQ4 XQ6

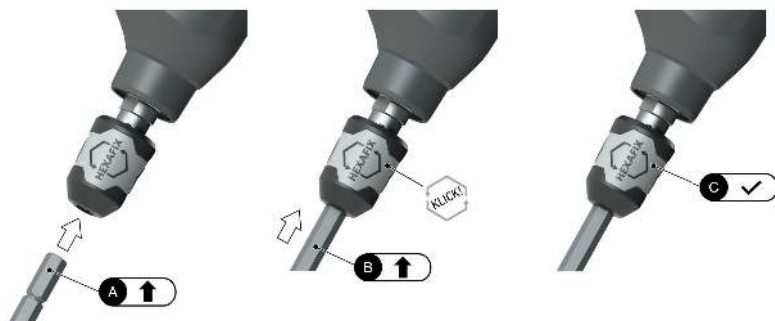
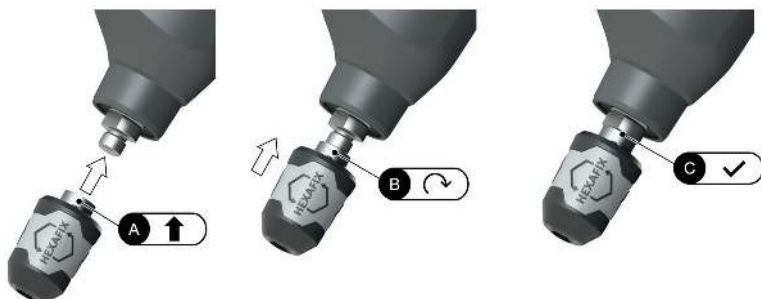


HEXAFIX

VIDEO



TUTORIAL






VIDEO



TUTORIAL



	XQ1	XQ4	XQ6
Rated power/Current consumption:	1100 W / 10 amps	1400 W / 13.0 amps	1600 W / 14.8 amps
Power supply:	120 volts AC	120 volts AC	120 volts AC
Frequency:	60 Hz	60 Hz	60 Hz
No-load speed:	$n_0 = 0 - 960 \text{ min}^{-1}$		
Rpm under load:	$n_L = 0 - 650 \text{ min}^{-1}$		
Controlled load speed:	$n_L =$	400 min^{-1} or 550 min^{-1} or 700 min^{-1}	300 min^{-1} to 750 min^{-1}
Threaded spindle mixing shaft:	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN
Maximum mixing tool diameter:	120 mm / 4 3/4"	140 (150*) mm / 5 1/2"	170 mm / 6 3/4"
Weight w/o mixing tool:	4,3 kg / 9.5 lb	5,6 kg / 12.4 lb	5,7 kg / 12.6 lb
Protection class:	 / II	 / II	 / II

Machine components

- 1 Release button for ON/OFF switch
- 2 ON/OFF switch
- 3 Display (XQ4/XQ6 only)
- 4 Handle frame with edge protection
- 5 Handles
- 6 Ventilation slits
- 7 Neck of the machine
- 8 Machine shaft
- 9 HEXAFIX adapter
- 10 Mixing tool with HEXAFIX-shaft

Noise/vibration levels

Measured values determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the machine is typically:

	Sound pressure level L_{pA} [dB(A)]	Sound power level L_{WA} [dB(A)]
XQ1	83 dB(a)	91 dB(a)
XQ4	82 dB(a)	90 dB(a)
XQ6	83 dB(a)	91 dB(a)
Uncertainty K = 3 dB		

Overall vibration level (for mixing of mineral materials)

	Emission level a_n [m/s^2]
XQ1	2,4 m/s^2
XQ4	3,1 m/s^2
XQ6	3,0 m/s^2
Uncertainty K = 1,5 m/s^2	

WARNING:

The measured values which are provided apply to new machines. Noise and vibration levels change with day-to-day use.

NOTE

The vibration level given in these instructions was measured in accordance with a standardized method of measurement as defined in EN 62841 and can be used for the purposes of comparing electrical tools with each other. It is also suitable for a preliminary estimation of vibration strain. The vibration level which is given represents vibration level for the primary use of the electrical tool. If, however, the electrical tool is used for any other purposes, with different plug-in tools or with insufficient maintenance, the vibration level may vary. This can result in a significantly higher level of vibration strain over the work period as a whole.

For a precise estimation of the vibration strain the times when the machine is switched off have to be taken into account as well, as do the times when it is running but is not actually being used. This can result in a significantly reduced level of vibration strain over the work period as a whole.

EU Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this products *1) comply with the following standards or normative documents *2) as well as the provisions of the applicable directives *3). Technical documentation can be requested from *4) - for detailed information see page 2.

Machine-specific safety instructions

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

To be able to use the machine safely it is essential that you read the operating instructions and the safety instructions thoroughly and comply with all of them. The machine is to be used only by persons who have read the operating instructions and who are acquainted with the occupational safety and accident prevention regulations in force in your country.

⚠ DANGER: In addition, you must also comply with the general safety instructions also included with the machine.

- ▶ Take care to ensure that the mains power supply corresponds to the specifications on the rating plate.
- ▶ Hold the power tool with both hands by the handles provided. Loss of control may result in injury.
- ▶ To avoid a dangerous atmosphere, ensure adequate ventilation when mixing flammable substances. Vapours formed may be inhaled or ignited by sparks generated by the power tool.
- ▶ Do not stir any food. Power tools and their insert tools are not designed for processing food.
- ▶ Keep the power cord away from the working area. The mains cable may get caught in the stirring basket.
- ▶ Ensure that the mixing bucket is firmly and safely positioned. An improperly secured bucket may move unexpectedly.
- ▶ Make sure that no liquid splashes against the housing of the power tool. Liquid entering the power tool can cause damage and electric shock.
- ▶ Follow the instructions and safety instructions for the material to be mixed. The material to be mixed may be harmful to health.
- ▶ If the power tool falls into the material to be mixed, immediately unplug the power plug and have the power tool checked by qualified personnel. Reaching into the bucket with the power tool still hanging from the socket inside it can lead to an electric shock.
- ▶ Do not reach into the stirring container with your hands or insert any other objects while stirring. Contact with the paddle can cause serious injury.
- ▶ Only let the power tool run on and off in the stirring bucket. The paddle can spin around or bend in an uncontrolled manner.

Further safety instructions:

- ▶ Do not wind cables or leads around any parts of your body.
- ▶ Do not use the machine with a damaged cable. Do not touch the cable and pull out the power plug immediately. There is an increased risk of electric shock from damaged cables. If the mains power cable has to be replaced (because of damage or similar), ensure that it is replaced by the manufacturer or an authorized representative of the manufacturer (electrician) in order to avoid any risk to safety.
- ▶ Hold the machine by the insulated grip surfaces when carrying out work where it may be possible for the plug-in tool to come into contact with concealed power cables or the machine's own mains power cable. Contact with a live cable may make metal components of the machine live as well and could cause an electric shock.
- ▶ Before starting up, check that the mixing rod is securely attached and rotates without a hitch.
- ▶ Only operate the machine and the mixing tool in perfect condition. Do not use damaged, bent or worn paddles.
- ▶ It is not permitted to permanently fix the switches on the machine.
- ▶ If the sound pressure level should exceed 85 dB (A) where you are working, use ear protection!
- ▶ We recommend that you wear work gloves and protective goggles when using the mixer. Regulations require that you wear close-fitting clothing.
- ▶ Always connect machines via a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING



WARNING

CANCER AND REPRODUCTIVE HARM
WWW.P65WARNINGS.CA.GOV

Grinding/cutting/drilling and other construction activities with power tools contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks
- Cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber
- Softener from rubber materials

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: ALWAYS work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles, or use an appropriate dust extraction system with micro part filter linked to the machine, to filter out microscopic particles.



Read and observe the operating instructions for the machine before you start it up!



Always wear protective goggles and ear protection while working.



It is advisable to wear a dust mask whenever working with materials which generate large amounts of dust.

Proper use

The machine is designed for mixing liquid and powder-based building products such as paints, mortar, adhesives, plaster and similar substances. Use the right mixing tool for the consistency of the material and the quantity to be mixed.

Please refer to the information in the technical data when choosing the size of mixing tool (diameter/mixing action). If the wrong mixing action or mixing tool diameter is selected, this may cause the machine/gear unit to become overloaded and lead to damage as a result. Please remember that a mixing tool with a mixing action from the top down puts a greater strain on the electrical tool than one with the reverse mixing action.

This electrical tool is not designed for use in continuous operation.

Given the high torque levels generated by the machine, it must not be used as a power drill.

The machine must not be used for the preparation of foodstuffs.

The machine is not suitable for mixing materials containing graphite dust, brine or slurry. Mixing of these materials or substances may damage the machine beyond repair.

Assembly

⚠ DANGER: Always pull the power plug out of the socket outlet before carrying out any work on the machine.

Fitting the mixing tool mount:

Take the HEXAFIX coupling supplied with the packaging and screw it to the male thread (5/8") of the machine shaft.

HEXAFIX (Fitting the mixing tool / tool change-over):

Insert the mixing tool with the HEXAFIX mount in the coupling until it locks. To release or change the mixing tools, simply pull back the handle-collar on the coupling and this releases the mixing tool.

Operation

► Check that the power supply shown on the rating plate is the same as the mains power supply.

XQ1

Always hold the machine with both hands.

Press the **release button (1)**.

Press the **ON/OFF switch (2)**.

The more pressure you apply to the ON/OFF switch, the faster the machine will run. The ON/OFF switch cannot be locked!

To stop working, release the ON/OFF switch.

XQ4 XQ6

When the machine is connected to the mains voltage, the last selected speed setting appears on the **display (3)**.

Always hold the machine with both hands.

XQ4: The LOW (400 rpm) or MED (550 rpm) or HIGH (700 rpm) speed can be selected by briefly pressing the **TIMER / SPEED button (G)**.

XQ6: The **+/- buttons (E)** can be used to set the maximum speed in the range between 300 rpm and 750 rpm.

To start the machine, first press the **release button (1)**.

The machine starts up when the **ON/OFF switch (2)** is subsequently pressed.

The display automatically switches to the **time display (B)** of the currently completed mixing time.

The set **maximum speed (C)** can still be recognised at the bottom edge via the bar display.

The more pressure you apply to the **ON/OFF switch (2)**, the faster the machine will run.

The ON/OFF switch cannot be locked!

The speed increases until the set maximum is reached.

The measurement of the current mixing time only continues while the ON/OFF switch is being pressed.

To stop working, release the ON/OFF switch.

The measurement of the current mixing time is paused.

The mixing time display can be set to 0:00 at any time:

XQ4: long press on **TIMER / SPEED (G) button**

XQ6: Press the **TIMER RESET button (F)**

If the machine stops for more than 1 minute, the machine automatically performs a RESET of the mixing time.

The last selected speed appears briefly in the display, after which the display changes to the mixing time display 0:00.

The maximum mixing time in the display is 9:59.

The display dims automatically after 20 seconds.

When any button is pressed, the display lights up again for better legibility.

If an error code (e.g. E06) appears on the display (only XQ4/XQ6), disconnect the machine from the mains by pulling out the plug and allow it to cool down if necessary. After reconnecting to the mains, the control unit restarts and deletes the error code.

Tips for safe working:

Always reduce the speed when submerging the mixing tool in the mixing material or lifting it out. Once the mixing tool is fully submerged, increase the speed again to ensure that the motor is adequately cooled.

During mixing you should guide the machine around the mixing container. Continue mixing until all of the mixing material is completely mixed. Please follow the processing instructions of the manufacturer of the material.

You work better and safer when the mixing tool used is clean, free of material residues and in perfect condition.

The greater the viscosity of the material, the greater the impact of the torque forces on the machine, so you should be prepared for this when you carry out your work.

If the mixing tool comes into contact with a surface (e.g. the bottom of the tub) while running, it may kick back.

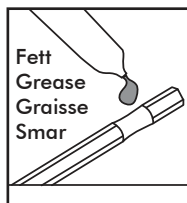
Set the machine down resting on the guard handle after you have finished your mixing work.

For transportation purposes the HEXAFIX mixing tool can be inserted through the hexagon punch-hole provided in the handle frame.

Care and maintenance

⚠ DANGER: Before you carry out any operations on the machine, and especially when changing the mixing tool, always pull out the power plug out first.

Clean the machine and the mixing tool immediately after use. Remove any dirt with a dry cleaning cloth. We recommend that you use the Collomix MIXER CLEAN cleaning bucket for cleaning.



Keep the HEXAFIX coupling clean and freely moving at all times. Take the mixing tool out of the coupling after you have finished your work.

Grease the hexagon mount of the **coupling at regular intervals with suitable grease.**

Keep the ventilation slits clean and clear at all times so that the machine can be properly cooled. Blocked ventilation slits will lead to irreparable damage to the machine.

Make sure that the ON/OFF switch moves and releases smoothly at all times.

The machine is equipped with self-deactivating carbon brushes. This means that the machine will shut itself down once a certain level of wear is reached. The carbon brushes can be replaced by the authorized customer service center or by the Collomix Service center.

To avoid safety hazards, all repairs, in particular the replacement of the mains connection cable, must only be carried out by an approved workshop or by your Collomix Service!

Only use original Collomix accessories (e.g. mixer, adapter, extension) and spare parts. Suitable accessories, exploded drawings, spare parts lists for your machine and the form for repair orders can be found at www.collomix.com

Disposal

The device, accessories and packaging should all be consigned for environment-friendly recycling.

Electrical tools which have come to the end of their service lives must be made unusable by removing the mains power cable.

Do not dispose of electrical tools with household waste.

Warranty

The manufacturer provides a warranty within the framework of his terms and conditions of delivery in accordance with the requirements of statutory/country-specific provisions. Should you need to make a claim under the warranty, please provide us with your invoice or delivery note.

On no account will any warranty claims be accepted if any repairs are carried out by third parties. In the event of any irregularities, please send the machine to us.

Complaints can only be accepted if the device is sent to the Collomix Service center undismantled.

The warranty does not apply to damages caused by normal wear, overloading, improper handling, unsuitable accessories or inadequate maintenance.

Any structural or functional modifications to the machine which are made without our agreement shall render the warranty and the Declaration of Conformity null and void.

Subject to change.

Content

- 1x Mixing machine
- 1x Mixing paddle
- 1x Hexafix adapter
- 1x Manual
- 1x General safety notes

Serviceaddress USA and Canada:

Collomix North America Inc.

**648 Crescent Court
Milwaukee, WI 53213**

Phone: 414 471 3883




Fax: 414 918 8032

E-mail: al.karraker@collomix.com

www.collomix.com

Manufacturer:

**Collomix GmbH - Daimlerstrasse 9
85080 Gaimersheim - Germany**

	XQ1	XQ4	XQ6
Puissance nominale/courant absorbé :	1100 W / 10 amps	1400 W / 13.0 amps	1600 W / 14.8 amps
Tension :	120 volts AC	120 volts AC	120 volts AC
Fréquence :	60 Hz	60 Hz	60 Hz
Vitesse de rotation à vide :	$n_0 = 0 - 930 \text{ tr/min}^{-1}$		
Vitesse sous charge :	$n_L = 0 - 650 \text{ tr/min}^{-1}$		
Vitesse en charge régulée :	$n_L =$	400 tr/min^{-1} ou 550 tr/min^{-1} ou 700 tr/min^{-1}	300 tr/min^{-1} jusqu'à 750 tr/min^{-1}
Arbre agitateur de filetage:	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN
Diamètre de mélangeur maximum :	120 mm / 4¾"	140 (150*) mm / 5½"	170 mm / 6¾"
Poids sans mélangeur :	4,3 kg / 9.5 lb	5,6 kg / 12.4 lb	5,7 kg / 12.6 lb
Catégorie de protection :	 / II	 / II	 / II

Éléments de la machine

- 1 Dispositif de déverrouillage pour interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Écran (seulement XQ4/XQ6)
- 4 Cadre de poignée
- 5 Poignées
- 6 Fente d'aération
- 7 Embouchure de la machine
- 8 Arbre agitateur
- 9 Adaptateur HEXAFIX
- 10 Agitateur avec HEXAFIX

Valeurs de bruit/vibrations:

Valeurs mesurées déterminées conformément à EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil s'élève de façon typique :

	Pression acoustique L_{PA} [dB(A)]	Puissance acoustique L_{WA} [dB(A)]
XQ1	83 dB(a)	91 dB(a)
XQ4	82 dB(a)	90 dB(a)
XQ6	83 dB(a)	91 dB(a)
	Incertitude K = 3 dB	

Valeur totale de vibrations (lors du brassage de matières minérales)

	Niveau sonore a_n [m/s^2]
XQ1	2,4 m/s^2
XQ4	3,1 m/s^2
XQ6	3,0 m/s^2
	Incertitude K = 1,5 m/s^2

AVERTISSEMENT:

Les valeurs de mesure indiquée sont celles des appareils neufs. Dans l'emploi quotidien, les valeurs de bruit et de vibrations se modifient.

Remarque

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions est mesuré conformément à la méthode de mesure normée EN 62841 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils électriques entre eux. Il convient également à une estimation provisoire de la charge de vibrations. Le niveau de vibrations indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Si toutefois l'appareil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils employés ou qu'il n'est pas suffisamment entretenu, le niveau de vibrations peut différer. Cela peut nettement augmenter la charge en vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour pouvoir évaluer avec précision la charge en vibrations, il est préférable de prendre également en compte les temps pendant lesquels l'appareil sera hors circuit ou pendant lesquels il marchera sans être employé. Cela peut nettement réduire la charge en vibrations pendant toute la durée du travail.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits *1) sont conformes aux normes ou documents normatifs suivants *2) ainsi qu'aux dispositions des directives *3). Documentation technique à demander à *4) - Informations détaillées, voir **page 2**.

Spécifique à l'appareil Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT: Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Il est uniquement possible de travailler sans danger avec l'outil si l'on a auparavant lu complètement le mode d'emploi et les consignes de sécurité et si l'on respecte strictement leurs instructions. Seules les personnes familiarisées avec ce mode d'emploi et les consignes en vigueur relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents sont autorisées à utiliser cette machine.

⚠ DANGER : Il faut respecter également les « Consignes de sécurité générales » ci-jointes.

- ▶ La tension du réseau doit coïncider avec les indications de la plaque signalétique.
- ▶ Tenir l'outil électrique avec les deux mains à l'aide des poignées fournies. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- ▶ Pour éviter une atmosphère dangereuse, assurez une ventilation adéquate lorsque vous mélangez des substances inflammables. Les vapeurs formées peuvent être inhalées ou enflammées par des étincelles générées par l'outil électrique.
- ▶ Ne remuez pas les aliments. Les outils électriques et leurs inserts ne sont pas conçus pour la transformation des aliments.
- ▶ Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la zone de travail. Le câble d'alimentation peut se coincer dans le panier d'agitation.
- ▶ Veillez à ce que le réservoir d'agitation soit positionné de manière stable et sûre. Un conteneur mal arrimé peut se déplacer de façon inattendue.
- ▶ Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'éclaboussures de liquide sur le boîtier de l'outil électrique. Le liquide qui pénètre dans l'outil électrique peut l'endommager et provoquer des chocs électriques.
- ▶ Suivre les instructions et les consignes de sécurité pour le matériel à mélanger. La matière à mélanger peut être nocive pour la santé.
- ▶ Si l'outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez immédiatement la fiche secteur et faites vérifier l'outil électrique par du personnel qualifié. Le fait d'atteindre le conteneur avec l'outil électrique encore suspendu à l'intérieur de la prise de courant peut provoquer un choc électrique.
- ▶ Ne pas introduire les mains dans le récipient d'agitation et ne pas introduire d'autres objets dans le récipient

d'agitation pendant l'agitation. Le contact avec le panier d'agitation peut entraîner des blessures graves. FR

- ▶ Ne laisser l'outil électrique tourner et tourner que dans le réservoir d'agitation. Le panier de l'agitateur peut tourner ou se plier de manière incontrôlée.
- ▶ Autres consignes de sécurité:
- ▶ N'enlacez jamais un câble autour du corps ou de parties du corps.
- ▶ N'utilisez pas l'outil si le câble est abîmé. Ne touchez pas à l'outil et retirez immédiatement la fiche secteur. Les câbles endommagés augmentent le risque de décharge électrique. S'il est nécessaire de remplacer (endommagement ou autre) la ligne de raccordement réseau, il faut alors le faire faire par le producteur ou par un représentant autorisé (spécialiste électricien(ne) afin d'éviter tout risque du point de vue de la sécurité.
- ▶ Maintenez l'outil au niveau des poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels l'outil employé est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le propre câble de l'outil. Le contact avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'outil et entraîner une décharge électrique.
- ▶ Avant la mise en service, contrôlez le bon logement de la tige du mélangeur tout comme sa bonne marche concentrique.
- ▶ Utilisez la machine et l'agitateur uniquement en parfait état. Ne pas utiliser d'agitateurs endommagés, pliés ou usés.
- ▶ Si le niveau de pression acoustique au poste de travail 85 dB (A) est dépassé, portez une protection acoustique !
- ▶ Il est conseillé de porter des gants et des lunettes de protection pendant le travail avec l'outil. Le port de vêtements collants est obligatoire.
- ▶ Raccordez toujours les appareils via un disjoncteur à courant de défaut (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING



CANCER AND REPRODUCTIVE HARM
WWW.P65WARNINGS.CA.GOV

Les activités de meulage/coupe/perçage et autres activités de construction avec des outils électriques contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme causant le cancer, des malformations congénitales et d'autres effets néfastes sur la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Le plomb des peintures à base de plomb
- Silice cristalline provenant de briques
- Ciment et autres produits de maçonnerie
- Arsenic et chrome dans le bois traité chimiquement
- Plastifiant à partir de matériaux en caoutchouc

Le risque lié à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail.

FR Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : Travaillez TOUJOURS dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de sécurité approuvés, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, ou utiliser un système d'extraction des poussières approprié avec un filtre à microparticules relié à la machine, pour filtrer les particules microscopiques.



Avant la mise en service de l'outil, lisez le mode d'emploi et respectez-le !



Pendant le travail, portez des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.



Il est conseillé de porter un masque anti-poussière pour les travaux dégageant beaucoup de poussière.

Utilisation conforme au règlement

L'outil sert à mélanger des matériaux de construction liquides et poudreux tels les couleurs, mortiers, colles et autres substances du même genre. En fonction de la consistance du matériau et de la quantité à mélanger, il faut employer la turbine approprié à effet correspondant.

Lors de la sélection du type de turbine (diamètre/effet de mélange), respectez les caractéristiques techniques. Le choix d'un effet de mélange ou diamètre de turbine inadéquats peut entraîner une surcharge de l'outil ou de la transmission et donc des dommages. Attention: une turbine dont l'effet de mélange agit de haut en bas sollicite plus fortement l'outil électrique que dans le sens inverse.

Cet appareil électrique n'est pas conçu pour être employé en fonctionnement continu.

En raison du couple de rotation élevé de l'outil, il est interdit de l'employer comme perceuse.

L'utilisation de l'outil pour le traitement d'aliments n'est pas admissible.

L'outil ne convient pas au mélange de matériaux comprenant de la poussière de graphite, des saumures ou du purin. Le mélange de ces matériaux peut détruire l'outil.

Montage



Danger: Avant toute interventions sur l'outil, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Montage du logement de l'agitateur :

Vissez le raccord HEXAFIX joint à l'emballage sur le filetage extérieur (5/8") de l'arbre agitateur.

HEXAFIX (montage de l'agitateur / remplacement de l'outil) :

Enfoncez l'agitateur avec le logement HEXAFIX (ouverture de 13) dans le raccord jusqu'à son verrouillage. Pour démonter ou remplacer l'agitateur, il suffit de retirer le manchon sur le raccord, ce qui libère l'agitateur.

Fonctionnement

► Contrôlez si la tension indiquée sur la plaque signalétique coïncide avec la tension du réseau.

XQ1

Toujours tenir fermement la machine avec les deux mains.

Pour le démarrage de la machine, d'abord presser le bouton du **blocage de la mise en marche (1)**.

La machine se met en marche en actionnant ensuite l'**interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (2)**.

Plus l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT est enfoncé fortement, plus la vitesse de rotation de la machine est élevée. L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ne peut pas être bloqué.

XQ4 XQ6

Lors du raccordement de la machine à la tension du secteur, le dernier réglage de vitesse sélectionné s'affiche à l'écran (3).

Toujours tenir fermement la machine avec les deux mains.

XQ4 : Avec une brève pression sur la **touche TIMER / SPEED (G)**, il est possible de sélectionner la vitesse de rotation LOW (400 rpm) ou MED (550 rpm) ou HIGH (700 rpm).

XQ6 : Les **touches +/- (E)** permettent de régler la vitesse de rotation maximale dans la plage entre 300 rpm et 750 rpm.

Pour le démarrage de la machine, d'abord presser le bouton du **blocage de la mise en marche (1)**.

La machine se met en marche en actionnant ensuite l'**interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (2)**.

L'écran passe automatiquement à l'**affichage du temps (B)** du temps de mélange actuellement effectué.

Sur le bord inférieur, on peut également relever la **vitesse de rotation maximale (C)** à l'aide de l'affichage à barres.

Plus l'**interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (2)** est enfoncé fortement, plus la vitesse de rotation de la machine est élevée. L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ne peut pas être bloqué.

La vitesse de rotation augmente jusqu'à ce que le maximum réglé soit atteint.

La mesure du temps de mélange actuel continue à fonctionner seulement pendant l'actionnement de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT.

Relâcher l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT pour terminer le travail.

La mesure du temps de mélange actuel est en pause.

L'**affichage du temps de mélange peut à tout moment être réglé à 0:00** :

XQ4 : pression de touche prolongée **TIMER / SPEED (G)**

XQ6 : Presser la touche **TIMER RESET (F)**

Si la machine est arrêtée pendant plus de 1 minute, elle effectue automatiquement un **RESET** du temps de mélange.

La dernière vitesse de rotation choisie apparaît brièvement à l'écran ; ensuite, l'écran passe à l'affichage de temps de mélange 0:00.

Le temps de mélange maximal sur l'affichage est de 9:59.

La luminosité de l'écran baisse automatiquement au bout de 20 secondes. En appuyant sur une touche quelconque, l'écran s'éclaircit à nouveau pour une meilleure lisibilité.

En cas d'affichage d'un code d'erreur (par exemple E06) sur l'écran (seulement XQ4/XQ6), séparer la machine du secteur en retirant la fiche et le cas échéant la laisser refroidir. Après reconnexion au secteur, la commande redémarre et efface le code d'erreur.

Conseils pour un travail en toute sécurité :

En plongeant dans le mélange et/ou en retirant l'outil de celui-ci, vous réduisez la vitesse de rotation. Après avoir intégralement plongé l'outil dans le mélange, augmentez la vitesse jusqu'au maximum ce qui garantit un refroidissement suffisant du moteur.

Pendant le mélange, guidez la machine dans le récipient de mélange. Continuez à mélanger jusqu'à ce que le résultat soit complètement homogène. Respectez les instructions de traitement du producteur du matériau.

Plus le mélange est visqueux, plus les couples de rotation qui agit sur la machine sont élevés. Soyez prêts à y faire face pendant le travail. Ils fonctionnent mieux et sont plus sûrs lorsque l'agitateur utilisé est propre, exempt de résidus de matière et en parfait état.

Si la turbine connu une surface pendant qu'il marche (pas exemple le fond du paquet), il est possible qu'il soit repoussé d'un coup en arrière.

Une fois le mélange terminé, remettez la machine sur l'étrier de protection.

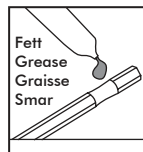
On peut enficher la turbine dans les perçages hexagonaux prévus dans le cadre de la poignée pour le transporter.

Entretien et maintenance



DANGER : Avant tout travaux sur l'outil, en particulier lors du remplacement de la turbine, débranchez la prise secteur !

Nettoyez immédiatement l'outil et la turbine après l'utilisation. Enlever les salissures à l'aide d'un chiffon de nettoyage sec. Pour le nettoyage de l'outil, nous recommandons le seau de nettoyage MIXER-CLEAN de Collomix.



Maintenez le coupleur HEXAFIX propre et en bon état. Une fois le travail achevé, sortir l'outil du coupleur. Graissez régulièrement le logement hexagonal du coupleur avec une graisse lubrifiante adéquate.

Gardez la fente d'aération propre et ouverte, afin de garantir un refroidissement suffisant. Une fente d'aération bouchée détruirait la machine. Veillez à une bonne marche de l'interrupteur Marche/Arrêt et de son dispositif de déverrouillage.

L'outil est dotée de charbons qui se mettent automatiquement hors circuit. Une fois la longueur minimale atteinte, la machine se met hors circuit. Faites remplacer les charbons par un service après vente autorisé ou par le service à l'usine de Collomix.

Afin d'éviter tout risque pour la sécurité, confier toutes les réparations, en particulier le remplacement du câble de raccordement au secteur, uniquement à un atelier spécialisé agréé ou au SAV de Collomix.

Utiliser uniquement des accessoires (par exemple agitateur, adaptateur, prolongateur) et pièces de rechange Collomix d'origine. Vous trouverez les accessoires adaptés, les vues éclatées, les listes de pièces de rechange pour votre machine, ainsi que le formulaire pour les ordres de réparation à l'adresse suivante : www.collomix.com

Mise au rebut

L'outil, les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Retirez le câble des outils électriques ayant faits leur temps pour les rendre inutilisables. N'éliminez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Garantie

Dans le cadre des conditions de livraison, le producteur octroie une garantie conformément aux règlements légaux spécifiques au pays. En cas de demande d'application de la garantie, accompagnez-la de la facture ou du bon de livraison.

Les réparations réalisées par des tierces personnes nous dérogent de toute obligation de garantie. En cas d'irrégularités, nous vous prions de nous envoyer la machine. Les réclamations peuvent uniquement être acceptées lorsque l'appareil est envoyé au service Collomix sans être démonté.

Les dommages en raison d'une usure normale, de surcharge ou d'accessoires non conformes aux règles de l'art, tout comme en raison d'une maintenance insuffisante restent exclus de la garantie.

Toute modification de la fonction ou de la construction de la machine n'ayant pas été auparavant convenue avec nous entraîne la suppression de la garantie et celle de la déclaration de conformité. **Sous réserve de modifications**

Contenu de la livraison

- 1x Mélangeur à main
- 1x Agitateur
- 1x Coupleur Hexafix
- 1x Mode d'emploi
- 1x Consignes de sécurité

Adresse de service Etat-Unis et Canada:

Collomix North America Inc.

648 Crescent Court

Milwaukee, WI 53213

Phone: 414 471 3883

Fax: 414 918 8032

E-Mail: al.karraker@collomix.com

www.collomix.us

Producteur :

Collomix GmbH

Daimlerstraße 9

D-85080 Gaimersheim

Allemagne

	XQ1	XQ4	XQ6
Potencia nominal/consumo eléctrico:	1100 W / 10 amps	1400 W / 13.0 amps	1600 W / 14.8 amps
Tensión:	120 volts AC	120 volts AC	120 volts AC
Frecuencia:	60 Hz	60 Hz	60 Hz
Velocidad de marcha en vacío:	$n_0 = 0 - 960$ r.p.m.		
Velocidad bajo carga:	$n_L = 0 - 650$ r.p.m.		
Velocidad bajo carga regulada:	$n_L =$	400 r.p.m. o 550 r.p.m. o 700 r.p.m.	300 r.p.m. hasta 750 r.p.m.
Eje agitador de rosca:	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN
Diámetro máximo del mecanismo mezclador:	120 mm / 4¾"	140 (150*) mm / 5½"	170 mm / 6¾"
Peso sin mecanismo mezclador:	4,3 kg / 9.5 lb	5,6 kg / 12.4 lb	5,7 kg / 12.6 lb
Clase de protección:	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II

Componentes de la máquina

- 1 Desbloqueo para interruptor ON/OFF
- 2 Interruptor ON/OFF
- 3 Display (solo XQ4/XQ6)
- 4 Bastidor de fijación
- 5 Empuñaduras
- 6 Ranuras de ventilación
- 7 Cuello de la máquina
- 8 Eje mezclador
- 9 Adaptador HEXAFIX
- 10 Mezclador con HEXAFIX

Valores de ruido/de vibración

Valores de medición determinados conforme a EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la máquina suele ser de:

	Presión acústica L_{pA} [dB(A)]	Potencia acústica L_{WA} [dB(A)]
XQ1	83 dB(a)	91 dB(a)
XQ4	82 dB(a)	90 dB(a)
XQ6	83 dB(a)	91 dB(a)
Incertidumbre K = 3 dB		

Valor total de vibración (al mezclar sustancias minerales)

	Tasa de emisión en a_n [m/s ²]
XQ1	2,4 m/s ²
XQ4	3,1 m/s ²
XQ6	3,0 m/s ²
Incertidumbre K = 1,5 m/s ²	

⚠️ ADVERTENCIA: Los valores de medición indicados son aplicables a máquinas nuevas. En el uso diario los valores de ruido y de vibración varían.

ⓘ AVISO: El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un procedimiento de medición normalizado según EN 62841 y puede ser utilizado para establecer una comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una evaluación provisional de la carga de vibración. El nivel de vibraciones indicado representa las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. No obstante, si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones, con herramientas intercambiables diferentes o mantenimiento insuficiente, el nivel de vibraciones podrá variar. Esto puede suponer un incremento considerable de la carga de vibración a lo largo de todo el tiempo de trabajo. Para una estimación exacta de la carga de vibración también se deberán tener en cuenta los tiempos en los que la máquina se halle desconectada o bien en funcionamiento, pero no esté siendo realmente utilizada. Esto puede suponer una reducción considerable de la carga de vibración a lo largo de todo el tiempo de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que los productos *1) concuerdan con las siguientes normas o documentos normativos *2) y de conformidad con las disposiciones de las directivas *3). Si necesita solicitar documentación técnica, póngase en contacto con *4); para información más detallada, véase la **página 2**.

Instrucciones de seguridad específicas de la máquina

⚠ ADVERTENCIA: Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Sólo será posible manejar la máquina sin peligro si lee detenidamente las instrucciones de uso y seguridad, y sigue de forma estricta las indicaciones. Sólo podrán hacer uso de la máquina las personas que estén familiarizadas con el manual de instrucciones y con las disposiciones en vigor referentes a la seguridad laboral y a la prevención de accidentes.

⚠ Peligro: Asimismo, deben respetarse también las instrucciones de seguridad generales adjuntas.

- ▶ **La tensión de red debe coincidir con los datos indicados en la placa de identificación.**
- ▶ **Sujete la herramienta eléctrica con ambas manos utilizando las asas previstas para ello.** Una pérdida del control puede provocar lesiones.
- ▶ **Para evitar una atmósfera peligrosa, asegúrese de que haya una ventilación adecuada cuando mezcle sustancias inflamables.** Los vapores que se forman pueden ser inhalados o inflamarse por las chispas generadas por la herramienta eléctrica.
- ▶ **No mezcle ningún alimento.** Las herramientas eléctricas y sus herramientas insertables no están diseñadas para procesar alimentos.
- ▶ **Mantenga el cable de alimentación alejado de la zona de trabajo.** El cable de alimentación puede quedar atrapado en el recipiente de mezcla.
- ▶ **Asegúrese de que el recipiente de mezcla se encuentre sobre una base estable y segura.** Un recipiente que no esté bien sujeto puede moverse inesperadamente.
- ▶ **Asegúrese de que ningún líquido salpique contra la carcasa de la herramienta eléctrica.** El líquido que penetre en la herramienta eléctrica puede causar daños y descargas eléctricas.
- ▶ **Siga las indicaciones y las instrucciones de seguridad del material a mezclar.** El material a mezclar puede ser nocivo para la salud.
- ▶ **Si la herramienta eléctrica cae en el material a mezclar, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y haga revisar la herramienta eléctrica por personal cualificado.** Si introduce la mano en el recipiente con la herramienta eléctrica aún conectada a la toma de corri-

ente, puede sufrir una descarga eléctrica.

- ▶ **No introduzca las manos ni ningún otro objeto en el recipiente de mezcla durante el proceso de mezcla.** El contacto con el recipiente de mezcla puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Permita que la herramienta eléctrica únicamente se ponga en marcha y se detenga dentro del recipiente de mezcla.** El recipiente de mezcla puede girar o doblarse de forma incontrolada.

Otras instrucciones de seguridad:

- ▶ **Mantenga los cables alejados del cuerpo.**
- ▶ **No utilice el aparato si el cable está dañado. No toque el cable y desenchufe inmediatamente el aparato de la alimentación.** Los cables dañados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. En caso de requerirse la sustitución (por daño o similar) del cable de alimentación, esta habrá de ser efectuada por el fabricante o por un representante autorizado (electricista profesional) a fin de evitar riesgos para la seguridad.
- ▶ **Antes de la puesta en marcha, comprobar que la varilla mezcladora esté firmemente asentada y funcione correctamente.**
- ▶ **Utilizar la máquina y el mecanismo mezclador solo si se encuentran en perfecto estado.** No utilizar mecanismos mezcladores dañados, doblados o desgastados.
- ▶ Los interruptores de la máquina no deben estar fijos.
- ▶ **¡En caso de que el nivel de presión acústica supere los 85 dB (A) en la zona de trabajo, será preciso llevar cascos de protección!**
- ▶ Se recomienda llevar una mascarilla y gafas protectoras cuando se trabaje con el mecanismo mezclador. Es imprescindible llevar ropa de trabajo pegada al cuerpo
- ▶ Conectar siempre el aparato a través de un dispositivo diferencial (DR) con una corriente de reacción de 30 mA o inferior.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING



**CANCER AND REPRODUCTIVE HARM
WWW.P65WARNINGS.CA.GOV**

El esmerilado/corte/perforación y otras actividades de construcción con herramientas eléctricas contienen sustancias químicas que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Silicio cristalino de los ladrillos
- Cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de la madera tratada químicamente
- Suavizante de los materiales de caucho

El riesgo de estas exposiciones varía en función de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo.

ES Para reducir su exposición a estos productos químicos Trabaje SIEMPRE en una zona bien ventilada y con equipos de seguridad homologados, como mascarillas contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas, o utilice un sistema adecuado de aspiración de polvo con filtro de micropiezas conectado a la máquina, para filtrar las partículas microscópicas.



¡Leer y tener en cuenta el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio del aparato!



Llevar puestas gafas protectoras y protección para los oídos al trabajar.



Se recomienda el uso de una mascarilla al realizar trabajos que generen gran cantidad de polvo.

Uso adecuado

La máquina sirve para mezclar sustancias líquidas y pulverizadas como pinturas, morteros, pastas adhesivas, revoques y sustancias parecidas. Dependiendo de la consistencia del material y la cantidad a mezclar, se deberá emplear el mecanismo adecuado con el efecto correspondiente.

A la hora de escoger el tipo de mecanismo (diámetro/efecto de mezcla), tener en cuenta los datos especificados en el apartado de datos técnicos. La elección de un efecto de mezcla o de un diámetro inapropiado del mecanismo mezclador puede provocar la sobrecarga de la máquina/engranaje y, como consecuencia, daños. Tener en cuenta que un mecanismo mezclador con un efecto de mezcla de arriba hacia abajo somete a la herramienta eléctrica a una mayor sollicitación que a la inversa.

Esta herramienta eléctrica no ha sido diseñada para ser utilizada en servicio continuo. Debido a los elevados pares de giro de la máquina no se permite utilizarla como taladradora.

No se permite el uso de la máquina para la preparación de alimentos. La máquina no está indicada para mezclar materiales que contengan polvo de grafito, álcalis salinos o purín. La mezcla de estas sustancias puede destruir la máquina.

Montaje

⚠ Peligro: Antes de efectuar cualquier trabajo en la máquina, **desenchufarla de la toma de corriente.**

Montaje del alojamiento del mecanismo mezclador:

Enrosque el acoplamiento HEXAFIX incluido en el embalaje en la rosca exterior (5/8") del eje mezclador.

HEXAFIX (montaje del mecanismo mezclador / cambio de herramienta):

Introducir el mecanismo mezclador con alojamiento HEXAFIX (entrecaras 13) en el acoplamiento hasta que se bloquee. Para soltar, así como para cambiar el mecanismo mezclador, empujar hacia atrás el manguito en el acoplamiento hasta que se suelte el mecanismo.

Funcionamiento

► **Comprobar si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de identificación.**

XQ1

Sostenga la máquina siempre con ambas manos.

Para poner en marcha la máquina, pulsar primero el botón de **bloqueo de conexión (1)**.

La máquina se pone en marcha al pulsar a continuación el **interruptor ON/OFF (2)**.

Cuanto más se presione el interruptor ON/OFF, mayor será el número de revoluciones de la máquina. ¡No se puede bloquear el interruptor ON/OFF!

Para terminar de trabajar, soltar el interruptor ON/OFF.

XQ4 XQ6

Cuando la máquina se conecta a la tensión de red, aparece en el **display (3)** el último ajuste de velocidad seleccionado. Sostenga la máquina siempre con ambas manos.

XQ4: pulsando brevemente el botón **TIMER / SPEED (G)**, puede seleccionarse el número de revoluciones LOW (400 r.p.m.) o MED (550 r.p.m.) o HIGH (700 r.p.m.).

XQ6: Pulsando los botones **botones +/- (E)** puede seleccionarse el número de revoluciones máximo en un rango entre 300 r.p.m. y 750 r.p.m.

Para arrancar la máquina, pulsar primero el botón del **bloqueo de conexión (1)**.

La máquina se pone en marcha al pulsar a continuación el **interruptor ON/OFF (2)**.

El display cambia automáticamente a la **indicación de tiempo (B)** que muestra el tiempo de mezcla completado en ese momento.

El **número de revoluciones** máximo ajustado **(C)** puede seguir viéndose en el borde inferior a través de la barra de indicación.

Cuanto más se presione el **interruptor ON/OFF (2)**, mayor será el número de revoluciones de la máquina. ¡No se puede bloquear el interruptor ON/OFF!

El número de revoluciones aumenta hasta alcanzar el máximo ajustado.

La medición del tiempo de mezcla actual solo continúa mientras se mantiene pulsado el interruptor ON/OFF.

Para terminar de trabajar, soltar el interruptor ON/OFF.

La medición del tiempo de mezcla actual se detiene.

La indicación del tiempo de mezcla puede ponerse a 0:00 en cualquier momento:

XQ4: Pulsación larga del botón **TIMER / SPEED (G)**

XQ6: Pulsar el botón **TIMER RESET (F)**

Si la máquina se para durante más de 2 minutos, la máquina realiza automáticamente un RESET del tiempo de mezcla.

En el display aparece brevemente el último número de revoluciones seleccionado y, a continuación, el display cambia a la indicación del tiempo de mezcla 0:00.

El tiempo de mezcla máximo en la indicación es 9:59.

Transcurridos 20 segundos, el display se oscurece. Al pulsar cualquier botón, el display se ilumina de nuevo para una mejor legibilidad.

Si aparece un código de error (por ejemplo, E06) en el display (solo XQ4/XQ6), desconectar la máquina de la red desenchufándola y dejar que se enfríe si es necesario.

Después de volver a conectar a la red eléctrica, la unidad de control se reinicia y borra el código de error.

Consejos para un trabajo seguro:

Trabajar con velocidad reducida a la hora de introducir o extraer la máquina en el/del recipiente. Una vez introducida la máquina por completo en el recipiente, aumentar la velocidad al máximo para garantizar que el motor se refrigere lo suficiente.

Desplazar la máquina por el recipiente durante el proceso de mezcla. Trabajar el material hasta que haya alcanzado el grado de mezcla adecuado. Observar las instrucciones dadas por los fabricantes de materiales.

Funcionan mejor y son más seguros cuando el agitador utilizado está limpio, libre de residuos de materiales y en perfecto estado. Tener presente al trabajar que cuanto más viscoso el material a mezclar mayores serán las fuerzas de par que actúen sobre la máquina.

Se podrá producir un retroceso si estando en marcha el mecanismo mezclador, éste da contra una superficie (p. ej., base de la cuba). Al terminar de trabajar, detener la máquina sobre el estribo de protección.

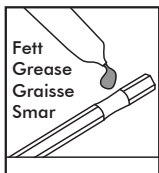
El mecanismo mezclador HEXAFIX puede sujetarse mediante la perforación hexagonal prevista en el bastidor de fijación.

Cuidados y mantenimiento

⚠ PELIGRO: ¡Desenchufar el cable antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, sobre todo cuando deba cambiar el mecanismo!

Limpie inmediatamente la máquina y el mecanismo. Eliminar la suciedad con un paño de limpieza seco. Para limpiar el mecanismo mezclador recomendamos el cubo de limpieza MIXER-CLEAN de Collomix.

Mantener el acoplamiento HEXAFIX limpio y en perfecto estado.



Extraer del acoplamiento el mecanismo mezclador al terminar de trabajar.

Lubricar periódicamente el alojamiento hexagonal del acoplamiento con una grasa adecuada. Mantener limpias y abiertas las ranuras de ventilación a fin de garantizar una refrigeración suficiente. Unas ranuras de ventilación cerradas provocan la destrucción de la máquina.

Prestar atención a la suavidad de funcionamiento del interruptor ON/OFF y a su desbloqueo.

La máquina está equipada con carbones para la desconexión automática. Al alcanzar la longitud mínima, la máquina se desconecta automáticamente. Los carbones sólo deben ser cambiados por el servicio posventa autorizado o por el servicio técnico de Collomix.

Para evitar riesgos para la seguridad, todas las reparaciones, en particular la sustitución del cable de alimentación, deben ser realizadas exclusivamente por un taller especializado reconocido o por el servicio técnico de Collomix.

Utilizar exclusivamente accesorios (por ejemplo, mezclador, adaptador, pieza adicional) y piezas de repuesto originales de Collomix. Encontrará accesorios adecuados, vistas desarmadas, listas de piezas de repuesto para su máquina y el formulario para pedidos de reparación en:

www.collomix.com

Eliminación

Es conveniente reciclar la máquina, los accesorios y el embalaje. Inutilizar las herramientas eléctricas que estén fuera de uso retirando el cable de red.

No tirar las herramientas eléctricas a la basura doméstica.

Garantía

En el marco de las condiciones de entrega, el fabricante concede la garantía conforme a las disposiciones legales/específicas del país en cuestión. Por favor, adjunte la factura o el albarán en caso de hacer uso de la garantía.

Las reparaciones llevadas a cabo por terceras personas nos eximen de la obligación correspondiente de garantía. En caso de anomalías, rogamos no envíen a nosotros la máquina. Se aceptarán las reclamaciones si la máquina se devuelve sin desmontar al servicio técnico de Collomix.

Los daños que se produzcan por desgaste normal, así como sobrecarga, uso incorrecto, accesorios inapropiados o mantenimiento insuficiente no se contemplarán en la garantía. Las modificaciones estructurales o funcionales llevadas a cabo en la máquina sin aclaración previa con nosotros llevan aparejadas la extinción de la garantía, así como de la declaración de conformidad.

Reservado el derecho a realizar modificaciones

Volumen de entrega

- 1x Mezcladora manual
- 1x Mezclador
- 1x Adaptador HEXAFIX
- 1x Manual de servicio
- 1x Instrucciones de seguridad

Servicio USA e Canada:
Collomix North America Inc.

648 Crescent Court
Milwaukee, WI 53213

Phone: 414 471 3883

Fax: 414 918 8032

E-Mail: al.karraker@collomix.com

www.collomix.us

Fabricante:
Collomix GmbH
Daimlerstraße 9
85080 Gaimersheim
Alemania



www.collomix.com

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING



CANCER AND REPRODUCTIVE HARM
WWW.P65WARNINGS.CA.GOV

FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

22
PAP

IT

SCHEDA
PAP 22
RACCOLTA CARTA

ES **PT**

Al Azul

Caja de Carton

Collomix GmbH
Daimlerstraße 9
85080 Gaimersheim
Germany
info@collomix.de
www.collomix.com

